

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
You must enter some text before you can save your response.	သင့်တို့ပုံနှိပ်နှုန်းအားမသိမှားမီကြော့သားအခါ၌ထည့်သွင်းရပါမည်။
Are you sure you want to pause the test? Ask your Test Administrator before pausing your test.	စတုစုဆေးမေးကိုရဟွားလိုသည့်သောခါပါသလား။စတုစုဆေးမေးအားမရဟွားမီကြော့စုဆေးမေးခါးဖုကယူကြိုမေးပါ။
You must answer all questions on this page before moving to the next page. (You may have to scroll down to see all questions.)	နောက်ကွမ်းကုးဝှံတသို့ မြှားမီကြော့ကျစမ်းကုးဝှံတရွှံမေးခြင်းမိန်းအားလုံးကိုရေချဆိုရပါမည်။ (မေးခြင်းမိန်းအားလုံးကိုရေချမင်းဝှံရွှံကြကုးအာကြိုမြဆကြား
You have answered all the questions in this test. When you have finished checking your answers, click the [End Test] button.	ဤစတုစုဆေးမေးရွှံမေးခြင်းမိန်းအားလုံးကိုသင့်ရေချဖပီးပါစပါ။သင့်အရေချဖမိန်းအားစတုစုဆေးမေးပါက [End Test]ခလုတ္တိပွဲပွဲပါ။
You must answer all of the questions on this page before you can end the test.	စတုစုဆေးမေးအားအစပီးမသတို့ကြော့ကျစမ်းကုးဝှံတရွှံမေးခြင်းမိန်းအားလုံးကိုရေချဖရပါမည်။
Press [Stop] on the sound player before you move away from this page.	ဤစမ်းကုးဝှံတမုမထကြိုကြော့သံဖြင့်စတုစုပေပွဲ [Stop] အားပွဲပွဲပါ။
The recording is too soft. Click [Try Again] to make a new recording. Click [Keep It] to save this recording and go to the next question.	အသံဖမိုးမေးသညှိုးလှင်းပါသည့်။အသံဖမိုးမေးအသံစွဲရပွဲပွဲ [Try Again]ကိုပွဲပွဲပါ။ဤအသံဖမိုးမေးကိုသိမှားမီးနောက်မေးခြင်းသို့ မြှားရန် [Keep It] ကိုပွဲပွဲပါ။
Click to cancel the request and return to the login page.	တောင့်ခိုးဆိုးအားပယံကုးပွဲပွဲပီးအကောင့်ဝှံညှံစမ်းကုးဝှံတသို့ပုံနှိပ်ပါ။
The Test Administrator has denied your request.	စတုစုဆေးမေးခါးဖုကယူသည့်တောင့်ခိုးဆိုးအားပပွဲပွဲပွဲကြိုပါသည်။
Message from your Test Administrator:	သင့်စတုစုဆေးမေးခါးဖုကယူထံမှသတင်းစကား -
Flash {0} or higher is needed to take this test. Ask your Test Administrator for help.	ဤစတုစုဆေးမေးကိုရေချဆိုရန်ကြကု Flash {0} ပွဲပွဲအထက်ရှိရန်အပွဲပါသည်။အကူအညီလိုအပွဲပါကသင့်စတုစုဆေးမေးခါးဖုကယူကြိုမေးပါ။
Java {0} or higher is required for this test. Ask your Test Administrator for help.	ဤစတုစုဆေးမေးကိုရေချဆိုရန်ကြကု Java{0} ပွဲပွဲအထက်ရှိရန်အပွဲပါသည်။အကူအညီလိုအပွဲပါကသင့်စတုစုဆေးမေးခါးဖုကယူကြိုမေးပါ။
Please wait while we detect whether Java is installed.	Java
If you hear the sound, click [Yes]. If not, click [No].	အသံကိုဖုကားပါက [Yes] ကိုပွဲပွဲပါ။မဟုတ်က [No] ကိုပွဲပွဲပါ။
Sound Check: Record Your Voice	အသံစတုစုဆေးမေး - သင့်စကားသံကိုအသံဖမိုးပါ
Press the Microphone button to start recording. Say your name into your microphone. When you are done, press the Stop button. Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click [Yes]. If you do not hear your voice, click [Problem (No)].	စတုစုအသံဖမိုးရန်ကြကု Microphone ခလုတ္တိပွဲပွဲပါ။သင့်အမညှားမိကွဲဖုနားကြော့ရေချပါ။ရေချဖပီးပါက Stop ခလုတ္တိပွဲပွဲပါ။သင့်အသံဖမိုးမေးကိုနားထောင့် Play ခလုတ္တိပွဲပွဲပါ။အသံကိုဖုကားပါက [Yes] ကိုပွဲပွဲပါ။သင့်အသံကိုမဖုကားရလှင့် [Problem (No)] ကိုပွဲပွဲပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Some advanced java--based test questions require a student to draw a picture, or complete another type of open-ended task. Click here for examples of these open-ended questions.	အစ်ဦးတို့သည် Java အေပျူချစ်အဆင့်မြင့်မတ်စုစုဆေးမေးခြင်းမားကြောင်းကောင်းသားကောင်းကောင်းသည့်သည့်ပုံစံဖြင့်ပြရန်၊ မဟုတ်ဘဲအေပျူအမိမိကြိုက်ကူးဝိုင်းဝိုင်းသောအလုပ်အကိုင်အားပေးအားပေးပေးပါသည်။ အဆိုပါအေပျူအမိမိကြိုက်ကူးဝိုင်းဝိုင်း
There was a problem with the system. Please give this number to your Test Administrator.	စနစ်ဖြင့်ပျက်စီးမှုရှိနေပါသည်။ ဤနံပါတ်ကို သင့်စုစုဆေးမေးသင်္ကန်းကုသမှုထံပေးပါ။
Return to the login screen.	အကောင့်ဝင်ရောက်မှုစာမျက်နှာသို့ပြန်ပါ။
Submit Test	စုစုဆေးမေးမှုကိုပေးပို့ပါ။
Click the [Print Passage] button to print the passage.	ဝင်ရောက်မှုကိုပရင့်ထုတ်ရန် [Print Passage] ကိုနှိပ်ပါ။
Are you sure you want to pause the test? If you pause your test for more than {0} minutes, you may be unable to make changes to questions that you have already answered. Ask your Test Administrator before pausing your test.	စုစုဆေးမေးမှုကိုရပ်စဲလိုသည့်အခါ သင်အသိပေးပါသလား။ အကယ်၍ စုစုဆေးမေးမှုအား {0} မိနစ်ကြိုက်ရပ်စဲပါက သင့်အေပျူစာမျက်နှာအား ပြောင်းလဲပေးနိုင်စွမ်းမရှိတော့ပါ။ စုစုဆေးမေးမှုကိုရပ်စဲမီတွင် သင့်စုစုဆေးမေးမှုကိုမေးပါ။
Save your work before making a print request.	ပရင့်ထုတ်ရန်တောင်းဆိုမှုမပြုမီ သင့်အလုပ်အကိုင်ကို သိမ်းဆည်းပါ။
There was a problem with your print request. Try again or ask your Test Administrator for help.	ပရင့်ထုတ်ရန်တောင်းဆိုမှုမပြုမီ သင့်အလုပ်အကိုင်ကို ပြန်လည်စစ်ဆေးပါ။ ပြန်လည်ကြိုးစားပါ။ မဟုတ်ဘဲ သင့်စုစုဆေးမေးမှုကိုမေးပါ။
To send helpful information, describe what the problem is and click [Yes].	အသုံးပြုဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အကြောင်းကို ပြောဆိုပါ။ ဖြေဆိုရန် [Yes] ကိုနှိပ်ပါ။
There is a problem connecting to the Internet. Pause your test and try again.	အင်တာနက်သို့ ဝင်ရောက်မှု ပြင်ဆင်ရန် အကြောင်းကို ပြောဆိုပါ။ သင့်စုစုဆေးမေးမှုကိုရပ်စဲပါ။ ပြန်လည်ကြိုးစားပါ။
Are you sure you want to change the prompt you already selected? <Yes><No>	သင့်အကြောင်းကို ပြောင်းလဲသည့်အခါ သင်အသိပေးပါသလား။ <Yes> <No>
Select two (2) points to connect or press and drag to create and connect points.	နှစ်ထောင့်နှစ်ထောင့် (2) ခုအား ရွေးချယ်ပါ။ မဟုတ်ဘဲ နှစ်ထောင့်နှစ်ထောင့် (2) ခုကို ဖိနှိပ်ပါ။
Select two (2) points to connect with the arrow.	နှစ်ထောင့်နှစ်ထောင့် (2) ခုအား ရွေးချယ်ပါ။
Select two (2) points to connect with the double arrow.	နှစ်ထောင့်နှစ်ထောင့် (2) ခုအား ရွေးချယ်ပါ။
Select an object to remove.	ဖယ်ရှားရန်အရာကို ရွေးချယ်ပါ။
Select a point or edge to add value.	တန်ဖိုးထည့်သွင်းရန်အရာကို ရွေးချယ်ပါ။
Select the location for the label.	အမှတ်အသားအရာကို ရွေးချယ်ပါ။
Move the object to a new location and click the mouse button to place the object.	ပစ္စည်းအား အသစ်သို့ ရွှေ့ပါ။ ရွေးချယ်မှုကို ဖိနှိပ်ပါ။
Release the mouse button to place the object where you want it.	ပစ္စည်းကို ထားရန် ခြေထောက်ဖြင့် ဖိနှိပ်ပါ။
Release the mouse button to drop the object where you want it.	ပစ္စည်းကို ထားရန် ခြေထောက်ဖြင့် ဖိနှိပ်ပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet

All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
Reverse Contrast	ရူနားနားခိကွေ့ဂျဟုဒုးဂျပန
Items and Stimuli	ပစာညးမိးးဂွေ့လးဝံပေ့ဆာ့မိးမိး
Stimuli	လးဝံပေ့ဆာ့မိးမိး
Tutorial	ကံတိုရီယယ
Yes, I heard the voice	ဟုတ္တဲအသံကိုဖုကားရပါသည
Collapse All Prompts	တိုကြနုးမိးမိးအားလံးဝံကိုဖေ့ကားမည
Are you sure you want to change the prompt you previously selected?	သင့်ခေ့ရိးခိယားဝေသာလးဝံပေ့ဆာ့မိးကိုဂျဟုဒုးလိုသညာဝေခိပါသလား။
Error loading calculator. Give this message code to your TA.	ဂဏနးတြကွကိဖြုဒုးရာတြန့ပိယုဒုးခိကု။တြိမကုဆေ့ဂံကုအားသုဒုး TA ကိုပေးပါ။
Error loading calculator. Give this message code to your TA.	ဂဏနးတြကွကိဖြုဒုးရာတြန့ပိယုဒုးခိကု။တြိမကုဆေ့ဂံကုအားသုဒုး TA ကိုပေးပါ။
This test has no more opportunities.	တြိစုဆေးမိးတြုဒုးနာကုပုဒုးအေးရိးမိးခေ့တာပါ။
Click [Yes] to try again or [No] to log out.	ရျပန့ကိးစားရန [Yes] ကိုးဝံပိယို၊ မဟုတ္တဲကုဒုးတြကွန့ [No] ကိုးဝံပိယို။
Your test has been interrupted. To resume your test, check with your Test Administrator.	သင့်စုဆေးမိးအားအေးဝံတုဒုးအယုကုပုဖုပိပါသည။သင့်စုဆေးမိးကိုရျပန့တုဒုးန့စုဆေးမိးဆကိးဖုကုပုဒုးစုဆေးမိးပါ။
Could not find test session. Please check with your TA.	စုဆေးမိးဆကွေ့ကွေ့မေတြုပါ။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test session is closed. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့ပိတြိကြါသည။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test session is not available. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့မရရိးဝံငွါ။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test session starts on {0}. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့ည {0} တြုဒုးတုငါသည။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test session expired on {0}. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့ည {0} တြုဒုးပိးဆံုးပါသည။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test session is not valid. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့ညကိးမဝငွါ။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This session is not available. Please check with your TA.	တြိစုဆေးမိးဆကွေ့မရရိးဝံငွါ။သင့် TA ဝံဒုးပုပန့စုဆေးမိးပေးပါ။
This test was not included in this session.	တြိစုဆေးမိးသညကွေ့ကွေ့ငွါဝငွါ။
This test opportunity is invalid.	တြိစုဆေးမိးအခြုဒုးအေးခိအကိးမဝငွါ။
Your TA did not approve your test start or restart.	သင့်စုဆေးမိးစတုဒုးန့၊ မဟုတ်ပုပန့တုဒုးန့ TA မွအတည့ပိခဲပါ။
Guest logins are not allowed.	ဒေ့ဝံသညကုဒုးဝံဒုးခိအေးခြုဒုးမုပိပါ။
Sorry! You are not allowed into this system. Ask your TA for help.	စိတွေကုဒုးပါ။သင့်အားတြိစုဆေးမိးဝငွါမုပိပါ။အကူအညီလိုအပုကသင့် TA အေးမေးပါ။

Burmese Translated Test Directions Student Resource Sheet
All Grades Mathematics

- This document provides the translations of the test directions. A biliterate student or adult can read these directions in conjunction with the online Math test.
- This document contains the English message observed on the computer screen followed by the translation.

Updated Message	Updated Translation
You have used up your opportunities for this test.	ဤစနစ်ဆေးမေးအကြံပြုမှုအခြေအနေအထားအသုံးပြုပီရဲစမ်းချစ်ဖွဲ့ပါ။
Your Student ID is not entered correctly. Please try again or ask your TA.	သင့်တော်သောသင်တန်းအမှတ်အသားမမှန်ကန်စွာထည့်သွင်းထားပါ။ ပြန်လည်စစ်ဆေးပြီးမှန်ကန်စွာထည့်သွင်းပါ။ သို့မဟုတ် TA အားမေးပါ။
The grade that you selected did not work. Please try again.	သင့်ရွေးချယ်ထားသောအဆင့်သည်အလုပ်မလုပ်ပါ။ ပြန်လည်စစ်ဆေးပါ။
Congratulations on finishing your test! After reviewing your responses, click the [Test Results] button to log out.	သင့်စနစ်ဆေးမေးမှုကိုအစီအစဉ်အတိုင်းအပြီးပြုပါသည်။ သင့်တော်သောအဆင့်အားပြန်လည်သုံးသပ်ပြီးနောက် [Test Results] ကိုနှိပ်ရန်နှိပ်ပါ။
You may not pause the test until all questions on this page have been answered.	ဤစနစ်ဆေးမေးမှုအပေါ်မေးခွန်းအားလုံးကိုမေ့မရမီအထိရပ်စဲရန်မရပါ။